

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2012

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 10 août 2001
créant un Fonds de financement
du rôle international
et de la fonction de capitale de Bruxelles
et modifiant la loi organique
du 27 décembre 1990
créant des fonds budgétaires**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION
DE RÉVISION DE LA CONSTITUTION
ET DE LA RÉFORME DES INSTITUTIONS

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi
du 10 août 2001
créant un Fonds de financement
du rôle international
et de la fonction de capitale de Bruxelles
et modifiant la loi organique
du 27 décembre 1990
créant des fonds budgétaires, et de la loi
organique du 27 décembre 1990
créant des fonds budgétaires**

(nouvel intitulé)

Documents précédents:

Doc 53 **2290/ (2011/2012)**:
001: Projet transmis par le Sénat.
002 et 003: Amendements.
004: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2012

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001
tot oprichting van een Fonds
ter financiering van de internationale rol
en de hoofdstedelijke functie van Brussel
en tot wijziging van de organieke wet
van 27 december 1990
houdende oprichting van begrotingsfondsen**

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN

WETSONTWERP

**houdende wijziging van de wet
van 10 augustus 2001
tot oprichting van een Fonds
ter financiering van de internationale rol
en de hoofdstedelijke functie van Brussel
en tot wijziging van de organieke wet
van 27 december 1990
houdende oprichting van begrotingsfondsen,
en van de organieke wet van 27 december
1990 tot oprichting van begrotingsfondsen**

(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2290/ (2011/2012)**:
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag.

4527

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>		
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>		
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>		
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>		
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>		
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>		
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>		
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>		
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>		
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>		
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>		
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>		
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		
DOC 53 0000/000:	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000:	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	
QRVA:	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	
CRIV:	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV:	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	
CRABV:	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV:	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	
CRIV:	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV:	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	
PLEN:	<i>Séance plénière</i>	PLEN:	<i>Plenum</i>	
COM:	<i>Réunion de commission</i>	COM:	<i>Commissievergadering</i>	
MOT:	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT:	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>		
<i>Place de la Nation 2</i>		<i>Natieplein 2</i>		
<i>1008 Bruxelles</i>		<i>1008 Brussel</i>		
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>		<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>		
<i>Fax : 02/549 82 74</i>		<i>Fax : 02/549 82 74</i>		
<i>www.lachambre.be</i>		<i>www.dekamer.be</i>		
<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>		<i>e-mail : publications@dekamer.be</i>		

CHAPITRE 1^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires

Art. 2

Dans l'intitulé de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, les mots “, créant un fonds budgétaire Primes linguistiques” sont insérés entre les mots “la fonction de capitale de Bruxelles” et les mots “et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990”.

Art. 3

Dans l'article 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots “Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles” sont remplacés par les mots “Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles, ainsi que de dépenses de sécurité et de prévention en relation avec la fonction de capitale nationale et internationale de Bruxelles.”

Art. 4

Dans l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots “et 100 000 000 EUR à partir de l'année budgétaire 2004” sont remplacés par les mots “, 100 000 000 euros à partir de l'année budgétaire 2004 et 125 000 000 euros à partir de l'année budgétaire 2013”.

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Art. 2

In het opschrift van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de woorden “, tot oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies” ingevoegd tussen de woorden “de hoofdstedelijke functie van Brussel” en de woorden “en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990”.

Art. 3

In artikel 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden “Fonds ter financiering van sommige uitgaven verricht die verbonden zijn met de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel” vervangen door de woorden “Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel, evenals van uitgaven voor veiligheid en preventie die verbonden zijn aan de nationale en internationale hoofdstedelijke functie van Brussel.”

Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden “en 100 000 000 EUR vanaf het begrotingsjaar 2004” vervangen door de woorden “, 100 000 000 euro vanaf het begrotingsjaar 2004 en 125 000 000 euro vanaf het begrotingsjaar 2013”.

Art. 5

À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans l'alinéa 2, devenant l'alinéa unique les mots "en vertu de l'alinéa précédent" sont remplacés par les mots "en vertu de l'article 64^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions".

Art. 6

À l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, la phrase "Les membres fédéraux du Comité de coopération, après avis du Comité de coopération, décident de l'utilisation des moyens visés à l'article 4." est abrogée.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre II/1, intitulé: "Chapitre II/1. Création d'un fonds budgétaire Primes linguistiques".

Art. 8

Dans le chapitre II/1, inséré par l'article 7, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit:

"Art. 5/1. En application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, il est créé un fonds budgétaire pour le financement des primes linguistiques."

Art. 9

Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 5/2 rédigé comme suit:

"Art. 5/2. Un prélèvement sur le produit de l'impôt des personnes physiques est affecté au fonds visé à l'article 5/1. Ce prélèvement se fait à concurrence de 25 millions d'euros à partir de l'année budgétaire 2012.

Ce montant de base est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation suivant les modalités fixées à l'article 47, § 2, de

Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid dat het enige lid wordt, worden de woorden "krachtens het voorgaande lid" vervangen door de woorden "krachtens artikel 64^{ter}, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten".

Art. 6

In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002, wordt de zin "Over de aanwending van de middelen bedoeld in artikel 4 wordt beslist door de federale leden van de Samenwerkingscommissie na advies van de Samenwerkingscommissie." opgeheven.

Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk II/1 ingevoegd, met als opschrift: "Hoofdstuk II/1. Oprichting van een begrotingsfonds Taalpremies".

Art. 8

In hoofdstuk II/1, ingevoegd bij artikel 7, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 5/1. Met toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, wordt een begrotingsfonds opgericht voor de financiering van de taalpremies."

Art. 9

In hetzelfde hoofdstuk II/1, wordt een artikel 5/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 5/2. Een voorafname op de opbrengst van de personenbelasting wordt toegewezen aan het in artikel 5/1 bedoelde fonds. Deze voorafneming gebeurt ten belope van 25 miljoen euro vanaf het begrotingsjaar 2012.

Dit basisbedrag wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als bepaald

la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.”

Art. 10

Dans le même chapitre II/1, il est inséré un article 5/3 rédigé comme suit:

“Art. 5/3 . Les dépenses qui peuvent être réalisées à charge du fonds visé à l’article 5/1 sont des subventions pour le financement des primes linguistiques en faveur:

a) de la Région de Bruxelles-Capitale, de l’agglomération bruxelloise, de la Commission communautaire commune, ainsi que des services d’intérêt public qui relèvent de ces institutions;

b) des services locaux au sens de l’article 9 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l’emploi des langues en matière administrative qui sont situés dans l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

c) des hôpitaux qui dépendent des centres publics d’action sociale des communes de l’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Le prélèvement visé à l’article 5/2 est réparti annuellement entre les services et institutions visés à l’alinéa 1^{er} qui auront introduit avant le 1^{er} mars de l’année en cours un relevé de leurs agents ayant bénéficié d’une prime linguistique au cours de l’année précédente ainsi que du montant qu’ils leur ont versé à ce titre. La répartition se fait proportionnellement au nombre de ces agents par service ou institution visé à l’alinéa 1^{er} et sans que le montant versé à chaque service ou institution puisse excéder le montant payé aux agents. Seuls les titulaires d’un certificat de connaissance de la deuxième langue, délivré conformément aux lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l’emploi des langues en matière administrative, sont pris en compte pour la répartition des moyens du fonds.

Pour l’année 2012, les recettes du fonds sont réparties entre les services et institutions visés à l’alinéa 1^{er} qui auront introduit avant le 1^{er} octobre 2012 un relevé de leurs agents bénéficiant d’une prime linguistique au 31 décembre 2011, proportionnellement au nombre de ces agents.

Le Roi peut fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d’exécution du présent article.”

in artikel 47, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.”

Art. 10

In hetzelfde hoofdstuk II/1, wordt een artikel 5/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 5/3 . De uitgaven die ten laste van het fonds bedoeld in artikel 5/1 kunnen worden gemaakt zijn toelagen voor de financiering van de taalpremies, ten gunste van:

a) het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Brusselse agglomeratie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, evenals de instellingen van openbaar nut die van deze instellingen afhangen;

b) de plaatselijke diensten in de zin van artikel 9 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken die gelegen zijn in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

c) de ziekenhuizen die afhangen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorafname bedoeld in artikel 5/2 wordt jaarlijks verdeeld onder de in het eerste lid bedoelde diensten en instellingen, die vóór 1 maart van het lopende jaar een overzicht hebben ingediend van hun ambtenaren die tijdens het voorafgaande jaar een taalpremie hebben genoten alsook het hun hiervoor gestorte bedrag. De verdeling gebeurt in verhouding tot het aantal ambtenaren per dienst of instelling, bedoeld in het eerste lid, en zonder dat het aan elke dienst of instelling gestorte bedrag het aan de ambtenaren betaalde bedrag overschrijdt. Bij de verdeling van de middelen van het fonds wordt er enkel rekening gehouden met de houders van een bewijs van kennis van de tweede taal, toegekend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Voor het jaar 2012 worden de inkomsten van het fonds verdeeld onder de in het eerste lid bedoelde diensten en instellingen, die vóór 1 oktober 2012 een overzicht hebben ingediend van hun ambtenaren die op 31 december 2011 een taalpremie hebben genoten, in verhouding tot het aantal van deze ambtenaren.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de uitvoeringswijzen van dit artikel vastleggen.”

CHAPITRE 3

**Modification de la loi organique
du 27 décembre 1990
créant des fonds budgétaires**

Art. 11

Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifié en dernier lieu par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'intitulé du "Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles" est remplacé comme suit:

"Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des Sommets européens à Bruxelles, ainsi que de dépenses de sécurité et de prévention en relation avec la fonction de capitale nationale et internationale de Bruxelles.";

2° la rubrique 13 — Intérieur est complétée par ce qui suit:

"Dénomination du fonds budgétaire organique:

4 — X Fonds de financement des primes linguistiques

Nature des recettes affectées:

Un prélèvement sur le produit de l'impôt des personnes physiques, en application de l'article 5/2 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Nature des dépenses autorisées:

Subventions aux services et institutions bruxelloises visées à l'article 5/3 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires pour le financement des primes linguistiques."

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de organieke wet
van 27 december 1990
tot oprichting van begrotingsfondsen**

Art. 11

In de tabel die gevoegd is bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, laatst gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het opschrift van het "Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel" wordt vervangen als volgt:

"Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel, evenals van de uitgaven voor veiligheid en preventie die verbonden zijn aan de nationale en internationale hoofdstedelijke functie van Brussel.";

2° de rubriek 13 — Binnenlandse zaken, wordt aangevuld als volgt:

"Benaming van het organiek begrotingsfonds:

4 — X Fonds voor de financiering van de taalpremies

Aard van de toegewezen ontvangsten:

Een voorafnemings op de opbrengsten van de personenbelasting, met toepassing van artikel 5/2 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Aard van de gemachtigde uitgaven:

Toelagen aan de Brusselse diensten of instellingen bedoeld in artikel 5/3 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen voor de financiering van de taalpremies."